

(Speculum humanae salvationis:)

Hec autem oratio que a Christo in crucifixione est prolata  
Fuit in Tubal fratre Thubalkaym prefigurata  
Tubal et Thubalkaym filii Lamech fuerunt  
Qui inventores artis ferrarie et musice exstiterunt  
Cum enim Thubalkaym cum malleis sonos faciebat  
Tubal ex sonitu malleorum melodiam inveniebat  
Ad talem melodiam et malleorum fabricacionem  
Comparamus Christi oracionem crucifixorum malleacionem  
Cum enim crucifixo Iesum ad crucem fabricabant  
Christus dulcissimam melodiam pro ipsis patri suo decantabat  
Pater dimitte illis quia nesciunt quid faciunt  
Ignorant enim quod filius tuus sum quem crucifigunt  
Si enim Iudei et gentiles filium dei cognovissent  
Nunquam regem glorie crucifixissent  
Tante autem dulcedinis erat hec beatissima melodia  
Quod eadem hora conversi sunt hominum tria milia

Dies Gebet aber, das von Christus während der Kreuzigung vorgebracht wurde,  
war in Tubal,<sup>1</sup> Bruder Tubalkains, präfiguriert.

Tubal und Tubalkain waren Söhne Lamechs:

Sie waren Erfinder der Schmiedekunst und der Musik.

Als nämlich Tubalkain mit Hämmern<sup>2</sup> Töne hervorbrachte,  
erfand Tubal nach dem Klang der Hämmer einen Gesang.

Mit solchem Gesang und dem Hämmern der Hämmer  
vergleichen wir das Gebet Christi und das Hämmern der Kreuziger.

Als nämlich die Kreuziger Jesus ans Kreuz hämmerten,<sup>3</sup>  
sang Christus seinem Vater für sie den süssesten Gesang:

«Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun.

Sie erkennen nicht, dass ich dein Sohn bin, den sie kreuzigen.

Wenn nämlich Juden und Heiden den Sohn Gottes erkannt hätten,  
hätten sie nie den König der Herrlichkeit gekreuzigt.»

Dies glücklichster Gesang war von so grosser Süsse,  
dass in derselben Stunde dreitausend Menschen sich bekehrt haben.

---

1 Richtig Jubal. Es ist aber kein Fehler der Handschrift oder des Autors, sondern eine damals, zumindest bei lateinischen Autoren, allgemein verbreitete Verwechslung der beiden biblischen Gestalten.

2 *cum malleis* – im Deutschen unklar, ob die Hämmer oder das Hämmern gemeint ist, macht aber sinngemäss keinen Unterschied.

3 ans Kreuz schlagen – Um den Mechanismus Typus-Antitypus transparenter zu machen, habe ich hier nicht so übliche (aber nicht gänzlich unbekannt) Formulierung "ans Kreuz hämmern" gewählt.